

Newsletter from the Camillian Children's Home
May 2012

Dear friends and supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for May 2012. There were a lot of activities for all the children to do all month. We hope you enjoy reading all activities of all our children from the Camillian Social Center Rayong.

สวัสดีคะคุณผู้อ่านที่รักทุกท่าน ก็ได้มาเจอกันอีกแล้วนะคะ สำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือนพฤษภาคม หวังว่าบรรดาคุณผู้อ่านที่รักทุกท่านคงจะมีความสุขกันถ้วนหน้านะคะ ก่อนอื่นเราก็มารู้กันเลยว่าเด็กๆของเราได้ทำกิจกรรมอะไรบ้าง ตลอดเดือนพฤษภาคมที่ผ่านมาคะ

On the 1st of May Fathers brought some of the children at the center to the Camillian Social Center in Prachinburi Province. They went to attend the Holy Mass to celebrate the new Camillian religious. When they finished, they went see the waterfall. That day it was very hot. They enjoyed the fresh atmosphere and swimming together.



วันที่ 1 พฤษภาคม 2555 เด็กๆของเราจำนวน 11 คน มีน้องใหม่ ออย ฟาง ตั๊ก หนึ่ง ทิพย์ น้ำหวาน นุช ปุณา คีริน และคุณครู 2 คน คือครูนา และครูอร ได้ไปร่วมงานถวายตัวปฏิญาณตนของบราเดอร์ชาวเวียดนาม กับคุณพ่อ ปรีดา เวียงชัย คุณพ่อชัยศักดิ์ ไชยสนธิ และคุณพ่อ ภควี เส็งเจริญ ค่ะ หลังจากเสร็จงาน คุณพ่อทั้ง 3 ได้พาเด็กๆของเราไปเล่นน้ำที่น้ำตกเขาตะเครื่อ เพราะว่าอากาศที่นั่น ร้อนมาก จึงทำให้เด็กๆของเราเล่นน้ำกันอย่างสนุกสนานค่ะ

On the 4th of May a group of supervisors from the Faculty of Allied Health Sciences at Chulalongkorn University, Bangkok came to our center and gave every day necessities and for our children.



วันที่ 4 พฤษภาคม 2555 คณะคณาจารย์จากสหเวชศาสตร์ จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยได้มาบริจาคของให้กับเด็กๆของเราค่ะ

On the 6th of May Fang, Puna, Ooi, Tee 2, Keerin, Fern 2 and Mac went to receive the first Holy Communion at Our Lady of Perpetual Church in Rayong. In the evening, Miss Na-Phur Jabo (a female caregiver at the center) and Mr. Piyapong Jindachai came to organize their wedding at the center. They organized special food (Korean Barbecue) for everybody at the center too celebrate their wedding. We hope they are happy.



วันที่ 6 พฤษภาคม 2555 ตอนเช้ามีเด็กของเราได้ไปรับศีลมหาสนิทที่วัดพระแม่nijจานุเคราะห์
ระยอง จำนวน 7 คน ก็มี น้องฟาง ปุณา ออย ตี คีริน เฟิร์น แม็ค ค่ะและ ตอนเย็น ครุณา ได้เลี้ยงหมู
กระทะให้กับเด็กๆ เนื่องจากผลงานมงคลสมรสของครุณากับครูตุ๋ ซึ่งครูตุ๋เคยเป็นครูบ้านเด็กมา
ก่อนค่ะ ก็ขอให้ทั้งสองคนมีความสุขและรักกันนานๆนะค่ะ มีลูกเต็มบ้านมีหลานเต็มเมืองค่ะ

On the 7th of May after our lunch, we organized the birthday party for 4 children; they are Guy, Som, Mic and Noonoi. They were very happy to receive the gifts from our center.





วันที่ 7 พฤษภาคม 2555 ตอนเที่ยงหลังจากทานอาหารกลางวันเสร็จ บ้านเด็กเราก็ได้มีโอกาสจัดงานวันเกิดเด็กรวมก็มี น้องหนูน้อย น้องมิก และน้องส้ม ซึ่งเด็กๆของเราก็ได้ของขวัญคนละ 1 ชิ้นตามที่ตนเองต้องการค่ะ

On the 9th of May our children went to the Dream World with sponsorship from the Jackalope and the Jesters Care for Kids. When they arrived there, all the children were very exciting to see the wonderful toy machines. After that they enjoyed playing all fun machine together. Details here <http://www.hiv-aids-kids.org/event/JESTERS-JACKALOPE-DAY-OUT.html>



วันที่ 9 พฤษภาคม 2555 เด็กๆได้ไปเที่ยวที่ดิริมเวอร์ กับกลุ่มจ๊กกะลอบ และกลุ่มจัสเตอร์กะ พอไปถึงเด็กๆของเราก็ตื่นเต้นกันมาก เพราะจะได้เล่นเครื่องเล่นที่เต็มไปด้วยความสนุกสนานอีกมากมาย พอไปถึงเด็กๆก็แยกย้ายไปเล่นเครื่องเล่นที่ตนเองชอบ

On the 14th of May, it was the first day of the new semester. Our children at Camillian Social Center Rayong were very excited to meet their friends at school. In this semester we had 8 new children able to study at school, they are Tonkow, Kuk Ooi, Kai, Guy, Ice, Jen and Lod.



วันที่ 14 พฤษภาคม 2555 เด็กๆทุกคนก็เริ่มเปิดเทอมกันเป็นวันแรกค่ะ เด็กๆของเราตื่นเต้นมากที่จะได้ไปโรงเรียนเพราะจะได้พบเจอเพื่อนๆที่โรงเรียน ในเทอมนี้ เราก็มักเรียนใหม่ คือ น้องเจน หลอด ต้นข้าว ไกด์ กาย ไอซ์ ก๊วก และน้องออย

On the 15th of May the administrator and the staffs of the Fujilloy (Thailand) Co. Ltd came to our center with a donation of money and daily items for our children.



วันที่ 15 พฤษภาคม 2555 คณะผู้บริหารและเจ้าหน้าที่บริษัท Fujilloy (Thailand).co.Ltd ได้มาบริจาคของใช้ให้กับเด็กๆของเราค่ะ

On the 18th of May our center received a visit from the director and the staff of the PTTLNG Company. They brought the every day necessities for our children and donated money for our center. Thank you for visiting and helping our center.



วันที่ 18 พฤษภาคม 2555 คณะผู้บริหารและเจ้าหน้าที่จาก บริษัท PTT LNG ได้มาบริจาคของให้กับเด็กๆค่ะ ขอขอบคุณในความใจดีของท่าน

On the 19th of May Khun Wasan Teumsiripong and the students of Faculty of Communication Arts from Chulalongkorn University came to our center with a lot of every day items for our children. After that a group of the American Navy and the Thai Navy came to our center and took part in fun activity for our children.



วันที่ 19 พฤษภาคม 2555 คุณวสันต์ เต็มศิริพงษ์ เจ้าหน้าที่สวนเสือศรีราชา และนิสิตนักศึกษา คณะนิเทศศาสตร์ จากจุฬาลงกรณ์ฯ ได้บริจาคของใช้ให้กับเด็กๆ และยังมีพี่ๆ ทหารอเมริกัน ทหารไทย กองทัพเรือฟรีเกต ไดมาร์ ทำกิจกรรมกับเด็กๆ ของเรา เด็กๆ มีความสุขสนุกสนานมากๆ เลยค่ะ โอกาสหน้าอย่าลืมมาเล่นกิจกรรมกับเด็กๆ นะคะ

On the 20th of May in the morning Lion Siri Plengchawee who is the head of Lions Nakornpathom took some of the members in the organization to visit our center with every day items and stationary plus a donation of money for our center. We would like to say thank you very much for their kindness. Then all the children went to do the useful activities outside with a group of the students from the Regent International School, Pattaya at the

Hadnumrin Beach. Our children helped to pick up the garbage on the beach.



วันที่ 20 พฤษภาคม 2555 ช่วงเช้าไดออนศิริ เป่ลงฉวี นายกศโมสรไดออนสันครปฐมได้นำสมาชิกไดออนจำนวนหนึ่งพร้อมครอบครัว นำเงินและสิ่งของเครื่องใช้ เครื่องเขียน อุปกรณ์การเรียนและเสื้อผ้า มาบริจาคให้กับศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พร้อมทั้งเยี่ยมชมกิจการ

ของศูนย์คามิลเลียนฯ ด้วย หลังจากนั้นเด็กๆของเราได้ไปทำกิจกรรมนอกบ้านกับพี่ๆจากโรงเรียน
นานาชาติ รีเจนท์ พัทยา ที่หาดน้ำริน เด็กๆของเราก็ได้ไปร่วมเก็บเศษขยะกับพวกเขาๆค่ะ

On the 21st of May we received a visit from Mrs. Ussanee Tantiniti and the staffs of the PTT Global Chemical Public Company Limited with a donation of money too help all the patients and our children who are living with HIV/AIDS. We would like to say thank you for their visiting and helping.



วันที่ 21 พฤษภาคม 2555 คณะผู้บริหารจากบริษัท PTT Global Chemical บริษัทของ
ให้กับเด็กๆของเราค่ะ

On the 23rd of May the Staffs of PTT Polymer Logistics Company Limited (PTTPL) brought 80 kilograms of the rambutant for our children. Thank you too much for their kindness.



วันที่ 23 พฤษภาคม 2555 พี่ๆจากบริษัท PTTPL ได้มาบริจาคขยะ จำนวน 80 กิโลกรัมให้กับทางศูนย์ฯค่ะ

On the 25th of May the new staff of the PTT Public Company Limited came to activity's for our center. They helped to clean the grounds around the center, repaired the chairs. Thank you very much for helping our center.





วันที่ 25 พฤษภาคม 2555 ตอนบ่ายพี่ๆพนักงานใหม่กลุ่ม ป.ต.ท. ได้มาช่วยกันทำความสะอาดบ้านและพัฒนาศูนย์ให้กับเด็กๆของเรา ทำให้บ้านของเด็กๆสะอาดขึ้นค่ะ

On the 26th of May our center had the good opportunity to receive 3 groups of kind people. They came to visit our center and organized activity and food for our children at the center.

In the morning the Father Surachai Kitsawasdi who is the rector of Mary of Fatima church from Dindaeng, Bangkok and some of the Christians from this church came to visit our center with a donation of money and every day items for all the patients and our children.

Before lunch Mr. Wanchart Saengsuk and his friends came to visit our children at Camillian Social Center Rayong with pineapple and corn pie for our children. Thank you for their kindness.

Then everybody at the center enjoyed eating noodle and some sweet with the sponsorship from Mrs. Piyaporn and her relatives. They also gave the every day necessities for our children.



วันที่ 26 พฤษภาคม 2555 คุณพ่อสุรชัย กิจสวัสดิ์ และคณะวินเซนต์ เดอ ปอลจากโบสถ์แม่พระฟาติมา ดินแดง ได้มาบริจาคเงิน และขนมให้กับเด็กๆ และก็มีคุณวันชาติ แสงสุก กับเพื่อนๆของเขาได้นำขนมมาแจกเด็กๆค่ะ และก็ต่อด้วยคุณปิยพร ฮดโท และญาติ ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันและบริจาคของใช้ให้กับเด็กๆค่ะ

On the 27th of May a group of the American Navy from USS Blue Ridge came to visit our center and organized activity and played music on the stage for our children.



วันที่ 27 พฤษภาคม 2555 ทหารอเมริกัน USS Blue Ridge ได้มาเยี่ยมศูนย์ฯ และก็ร้องเพลงให้เด็กๆ ฟังค่ะ

Thank you very much for your kindness that you came to organize fun activities and gave a lot of useful things for our children at the center. We hope you are happy and strong. We would like to invite all of you to come to visit and organize activities with us next time. Goodbye and until next month!

สุดท้ายนี้ก็ขอให้ผู้อ่านจดหมายข่าวบ้านเด็กทุกท่านจงมีความสุขร่างกายที่แข็งแรง และมีความสุขกันถ้วนหน้าหลังจากที่ได้อ่านจดหมายข่าวบ้านเด็กนะคะ โอกาสหน้าอย่าลืมแวะมาเยี่ยมเด็กๆ ของเราบ้างนะคะ ขอบคุณค่ะ และขอขอบคุณ คุณลุง คุณป้า คุณหน้า คุณอาและพี่ๆ ทุกคนได้มาบริจาคของให้กับเด็กๆ ของเราทุกคนค่ะ ขอพระเจ้าอวยพรคุณๆ ทุกคนนะคะ ขอบคุณค่ะ เจอกันฉบับหน้าเดือนหน้านะคะ

Camillian Social Center Rayong
1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th